

致真達老和尚書

光三十四年承兄照應①。不勝感激。今晨精神陡②疲。若③將死者。因將上海各絡索④事大概交德森法師⑤。過二句鐘⑥。又覺無甚關係。雖不即死。死也不免。不妨預為談敘⑦。光生性不喜多事。死了也同死一個平人一樣。否則便是加光罪過矣。

譯：光三十四年來承師兄照應，不勝感激。今天早晨精神突然感到疲累，如同即將要死的人，因此將上海各囉嗦的事情大概交給德森法師。經過了兩個鐘頭，又感覺沒甚麼大關係，雖然不即刻就會死，但死亡也不能免除，不妨預先談談。光生性不喜歡多事，死了也如同死一個平常人一樣，否則便是增加光的罪過了。

①【照應】：照顧、照料。《漢典》

②【陡】：音斗(ㄉㄡˋ)。突然、驟然。如：「天氣陡變」。《教育部重編國語辭典修訂本》

③【若】：如，像。《漢典》

④【絡索】：疑同「囉嗦」，麻煩。也作「囉蘇」、「囉唆」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【德森法師】：德森和尚俗家姓楊，名隆，江西省興國縣人，清光緒九年癸未（西元一八八三年）出生，自幼受學塾教育，年逾弱冠，有感於世事無常，而有出世之心，乃於民國元年（西元一九一二年）三十歲時，捨俗離鄉，投身於福建省長汀縣報恩寺，依今彩老和尚剃度出家；民國二年春，在江西省寧都縣大乘寺受具足戒，同壇受具的，還有以後數十年同參道侶了然法師。圓戒後仍回到報恩寺，依今彩老和尚修行。民國八年今彩老和尚往生後。德森與了然法師結伴參訪，遍訪江南名山大剎，聆聽耆宿大德開示。翌年，至普陀山法雨寺，親近印光大師，大師見二人木訥篤實，甚為器重，勸二人息心持名念佛。開示二人曰：「於淨土法門，應當生真信，發切願，至誠懇切，一心念佛，求生淨土。若不注重信願，唯期持至一心，則難令深得一心，亦難了生脫死。」因之為二人向佛頂山文質和尚處討藏經樓單，使安心住樓閱藏。此後二人隨侍大師左右。時聆教誨，日久夙慧開發，參學頗有進益。德森和尚在大師身邊時，同時為老和尚校對所印的經書。民國十九年，印光大師在上海成立弘化社。弘化社成立未久，大師移錫蘇州報國寺閉關，弘化社也遷到蘇州報國寺。德森和尚也隨侍老和尚到了蘇州，仍全心經營弘化社的業務。因此，弘化社組織完善，弘化事業日益開展。以後二十餘

年間，弘化社印出的佛書不下四、五百萬部，佛像一百餘萬幀，德森和尚盡力實多。印光大師一生不收剃度徒，但德森、真達、妙真、了然四個人，實是印光大師身邊最親近的弟子。

⑥【二句鐘】：「句」，用於時間的計量。表示點時，相當於「點」；表示時段時，相當於「個」（鐘頭）。《漢典》。意指：兩個鐘頭。

⑦【談敘】：敘談（交談）。《漢語大詞典》